

97150

Vendredi
Friday
14
mai
May
2021

#500

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

☎ 0590 27 74 61 ✉ empreintesxm@orange.fr 🌐 le97150.fr 📺 le97150



PPRN 2021: PAS COMME UNE LETTRE À LA POSTE !

pages 02 & 03

**Les infirmiers
anesthésistes
en grève lundi**

page 04

**Vaccination :
25000e dose
à Sint Maarten**

page 06

**Zoom sur l'association
Caribbean Karate
Oyama**

page 08

Menu du soir **49€**
Entrée - Plat - Dessert

Menu du soir **69€**
Entrée - Plat - Dessert
Accord Mets & Vins

BOULEVARD DE GRAND CASE | INFOS ET RÉSA : 05 90 51 36 27 | FREE VALET PARKING

Multi
CHANGE
Change & services

RUE KENNEDY 8H00 - 16H30 | HOPE ESTATE 8H00 - 16H30

Western Union

RUE KENNEDY 8H00 - 16H00 | HOPE ESTATE 8H00 - 16H00

★ TRAITEMENT ANTI TERMITES
Cell : 06 90 62 44 20

ATLANTIC PEST CONTROL
APC-SXM.COM

Désinsectisation ★
Traitement anti termites ★
Désinfection ★
Dératisation ★

GRATUITE LIVRAISON GRATUITE

service
LIVRAISON CARBURANT

contactez-nous ! 06.90.22.00.10
livraisons@cadisco.com

SANS PLOMB DIESEL

CADISCO
LE PLEIN D'ÉNERGIE !

PPRN : Pas comme une lettre à la poste !

Le ton monte d'un cran à chacune des réunions de concertation avec la population qui se déroulent depuis dix jours dans les différents quartiers de l'île, en présence du préfet Gouteyron et du président Gibbs et de leurs services respectifs. Si la première d'entre elles, mardi 4 mai dernier à la Cité Scolaire Robert Weinum, laissait entrevoir un sentiment d'apaisement dans les échanges avec la population, les deux qui ont suivi ont été plus houleuses, annonçant peut-être les prémices orageuses d'une dernière réunion programmée mardi prochain à Sandy Ground, dans ce premier cycle de concertation.



Marquant sa défiance vis-à-vis de l'Etat, eu égard aux expériences passées, la population ne souhaite pas s'en laisser conter, et peine à croire que toutes les bonnes paroles annoncées par les services de l'Etat puissent s'avérer vraies. Sentant le vent tourner dès la seconde réunion à Quartier d'Orléans, les services de la DEAL et le préfet ont modifié le scénario du déroulement de ces séances publiques, y-compris les « slides » de présentation du processus projetés sur les écrans géants, souhaitant ainsi souligner les mesures exceptionnelles accordées à Saint-Martin.

DÉROGATIONS EXCEPTIONNELLES POUR SAINT-MARTIN

« Des dérogations exceptionnelles ont été accordées au territoire de Saint-Martin et sont basées sur les attentes de la population », n'ont eu de cesse d'expliquer les services de la DEAL et le préfet Gouteyron, lors de la dernière réunion tenue à Concordia, au collège du Mont des Accords, devant un parterre d'environ 60 personnes. Dans les deux précédentes réunions de concertation, la population avait insisté pour que les nouvelles règles soient ins-

tamment écrites. Les services de la DEAL ont donc inscrits noir sur blanc les exceptions qui sont accordées à Saint-Martin.

EXCEPTION POUR SAINT-MARTIN :

Réparations et reconstructions autorisées avec réduction de la vulnérabilité pour tous et dans toutes les zones. En clair, dans les zones marquées en rouge foncé, la reconstruction d'un bien sinistré sera autorisée sous réserve de justifier lors de la demande d'autorisation d'urbanisme d'une réduction significative de la vulnérabilité, établie et attestée par un expert (architecte, bureau d'étude spécialisé).

EXCEPTION POUR SAINT-MARTIN :

Pas d'obligation de mise en conformité dans un délai de 5 ans (sauf pour les établissements recevant du public). Ailleurs, cette mise en conformité dans un délai de 5 ans est obligatoire.

EXCEPTION POUR SAINT-MARTIN :

L'Etat n'utilisera pas son droit d'expropriation

RENCONTRE AVEC LES ASSUREURS

Dans le cadre des rencontres prévues avec le CESC, dans ses volets économiques et sociaux, et avec ceux qui représentent « les métiers de l'Art » (Architectes, bureaux d'études, CAUE...), les services de l'Etat ont rajouté des rencontres avec les cabinets d'assurances, comme cela a été demandé par la population, à la réunion de la Savane et à celle de Quartier d'Orléans, qui reste

ACCLAIM 60HZ
Dim. : 3300x2330x980 mm
avec Contrôleur Gecko
MADE IN CANADA
10710€
8568€

LEGACY 60HZ
Dim. : 2000x1640x820 mm
avec Contrôleur Gecko
MADE IN CANADA
5762€
4610€

DISPONIBLE EN 3 COLORIS

REVENDEUR EXCLUSIF
WWW.RIPTIDESPAS.COM

Riptide
For fitness, relaxation and fun

8 ANS GARANTIE STRUCTURE

BOX GALVANISE
Disponibles en
2.25x2m
2x3m
2x4m
à partir de 1490€

Route de l'Aéroport de Grand Case (à côté de Golfe Car Rental)
Ouvert : Lun-Ven 8h-12h & 14h-17h30 / Sam 9h-12h & 14h-17h30

0690 11 33 33
Réservez directement sur notre site :
www.nawakimport.com
nawakimport@gmail.com - f nawak import

EBIKE
Vélo électrique
26" et 27" - 25km/h - autonomie 60kms
**1290€
900€**

BOOK CASE
Acrylique - 90 x 25,4 x 26,7 cm
**120€
96€**

MUR 3D
**12€50
LE M²**

VOTRE MAGASIN RESTE OUVERT pendant les travaux jusqu'à -50%
sur les sièges de massages, jacuzzi, solaire, sol PVC...

photos non contractuelles

Payez en 3X sans frais



**Mardi 18 mai à 15h :
Rencontre-débat entre Cédrick André
et le préfet Serge Gouteyron
sur Youth Radio (92.5 FM)**



La prochaine et dernière réunion de cette première session de présentation à la population de la procédure de mise en œuvre du PPRN 2021, se tiendra donc à Sandy Ground, mardi 18 mai prochain, dans les locaux de l'école Jérôme Beaupère. En amont de cette séance publique, le représentant du quartier de Sandy Ground, Cédrick André, a souhaité convier le préfet Gouteyron à un débat audio sur les ondes de Youth Radio, afin de « clarifier et expliquer la situation ». « Cette transparence est nécessaire pour le peuple Saint-Martinois, ceci leur permettra d'avancer positivement dans la bonne direction pour éviter tout genre d'incompréhension ou de confrontation comme en décembre 2019 », a indiqué Cédrick André dans un courrier adressé au préfet, auquel celui-ci a répondu favorablement. Dont acte, le rendez-vous est pris pour ce mardi 18 mai, à 15h sur YR (92.5 FM).

inquiète à ce sujet. Pour autant, la population reste dans l'expectative et demande instamment que soient présentées les cartes de zonages, ce qui sera fait, a assuré le préfet, lors de la seconde session des réunions dans les quartiers prévue à compter du jeudi 20 mai prochain.

**CAS PARTICULIERS ET 50 PAS GÉOMÉTRIQUES
S'INVITENT DANS LES DÉBATS**

Des séances publiques auxquelles s'invitent à chaque fois le sujet des cas de dossiers particuliers, notamment des parcelles situées sur les 50 pas géométriques pour lequel le président Gibbs, tout en précisant que ces sujets étaient hors contexte de la réunion sur le projet de prévention des risques, a toutefois insisté sur le fait que les conventions de transfert des 50 pas entre l'Etat et la COM ont toutes été signées et que le transfert vers les particuliers sont en cours. Pour mémoire en effet, le projet de PPRN 2021 qui devra être validé courant août prochain sera un document indexé d'abord à l'actuel Plan d'Occupation des Sols de Saint-Martin (POS) puis au futur Plan de Développement et d'Aménagement de Saint-Martin en cours d'élaboration (PDASM). **V.D.**

COMMUNIQUÉ DE LA SAUR

**Calendrier des tours d'eau
du 14 mai au 23 mai**

Toujours dans le cadre de la réhabilitation de l'usine de production d'eau potable, l'EEASM et son délégataire SAUR vont procéder à des coupures pour lesquelles le calendrier des tours d'eau et secteurs concernés a été mis à jour pour les prochains jours :

- Vendredi 14 mai:** Mont Vernon 1, Baie Orientale
- Samedi 15 mai:** Terre Basse, résidence Santa Monica
- Dimanche 16 mai:** Terre Basse, résidence Habitat plus, la Savane, Mont Choisy
- Lundi 17 mai:** Cul de Sac
- Mardi 18 mai:** Oyster Pond (incluant rue Coralita) ; Friar's Bay; Baie Orientale
- Mercredi 19 mai:** Belle Plaine ; Résidence Grand St Martin
- Jeudi 20 mai:** Baie Orientale ; Jardin d'Orient
- Vendredi 21 mai:** Sandy Ground (côté mer)
- Samedi 22 mai:** Terres Basses ; Agrément ; Hameau du Pont
- Dimanche 23 mai:** Terres Basses ; Résidence Navigateur ; Baie Nettlé

RECOMMANDATIONS

L'EEASM et la SAUR invitent les populations concernées par ce calendrier à s'organiser en fonction des coupures planifiées et, plus globalement, exhorte toute la population de Saint-Martin à faire preuve de civisme durant les semaines à venir et jusqu'à la fin des travaux. Un usage très raisonné et responsable de l'eau potable permettrait de faire en sorte que ces coupures sectorielles puissent être les moins fréquentes possibles. Après une interruption de la distribution, une coloration inhabituelle de l'eau peut se produire. Afin que l'eau retrouve toute sa transparence, il est recommandé de laisser le robinet ouvert pendant quelques dizaines de secondes.

**LE PETIT
Casino**

*Les week-ends
gourmets
du Petit Casino*

BURRATA, CREVETTE,
SAUMON FUMÉ FICELLE,
TOMATES LES JARDINS
DE RABELAIS

PRODUITS ULTRA FRAIS

FRAISE GARIGUETTES, ABRICOTS, PÊCHES,
NECTARINES, TOMATES ANCIENNES, ASPERGES

ARRIVAGE AVION

OUVERT 7/7 MÊME LES JOURS FÉRIÉS

LE PETIT CASINO DE LA BAIE ORIENTALE
73/7 DE 7H30 À 21H00 - TÉL. : +59 06 90 31 50 55

LE PETIT CASINO DE ANSE MARCEL
73/7 DE 7H30 À 20H00 - TÉL. : +59 06 90 73 66 53

PETITCASINOSXM - PETITCASINOSXM@GMAIL.COM

**JEUDI 20
MAI**

DJ LIVE

AVEC

DJ Jameson **DJ Cal Um**

DJ Owlizh **DJ Nicolas Barcel**

DE 15h A 23h30

OUVERT 7/7 À PARTIR DE 10H / RESERVATION CONSEILLÉE 06 90 88 44 61 / BLVD DE GRAND CASE

Infirmiers-anesthésistes en grève le lundi 17 mai

Le Syndicat national des infirmier anesthésistes (Snia) a lancé un appel à une mobilisation nationale le lundi 17 mai. Un mouvement de grève qui sera également suivi à Saint-Martin par les huit Infirmiers Anesthésistes Diplômés d'État (IADE) de l'hôpital, soit 100% des effectifs. Les revendications à l'échelon national portent essentiellement sur une meilleure reconnaissance règlementaire, législative et financière du métier, mais au niveau local il convient d'en ajouter d'autres.

Les représentants du SNIA ont été reçus mardi dernier par Olivier Véran, par pure formalité car le ministre attend un rapport de l'Inspection générale des affaires sociales, normalement en juillet, avant de prendre position. Mais cela fait maintenant plusieurs années que les IADE se battent pour la reconnaissance de leur profession. Ces auxiliaires de santé, hautement qualifiés, suivent un cursus de deux ans après les trois années initiales en école d'infirmier. Ils revendiquent également la reconnaissance de leur métier en pratique avancée afin de clarifier les responsabilités et le périmètre d'exercice de l'IADE. En effet, l'autonomie médicalement encadrée

est déjà une réalité puisqu'il est courant qu'un médecin anesthésiste réanimateur supervise deux salles d'opération laissant la prise en charge du patient entièrement à l'IADE. Aucune profession paramédicale n'a actuellement ce degré d'autonomie et de responsabilité. Dans la majorité des cas, l'IADE travaille en étroite collaboration avec les médecins anesthésistes-réanimateurs, dans une relation de confiance et selon des protocoles bien définis afin de garantir des prises en charge sécurisées. A Saint-Martin, ils sont seuls, sans référents et doivent s'adapter à la valse des médecins remplaçants, avec plus ou moins de succès.



UN SERVICE SANS CHEF

L'une des principale revendications des IADE de Saint-Martin est la nomination d'un chef de service d'anesthésie qualifié. Le poste est vacant depuis décembre 2019 et le médecin intérimaire qui a fait office de chef de service, gynécologue de son état, est parti à la retraite cette année. Une situation qui met le service en stand-by sur bien d'autres points. Sans personne pour diriger le service, celui-ci n'évolue pas, et n'est pas réaménagé conformément aux dispositions règlementaires qui le constitue.

PAS DE MÉDECINS TITULAIRES

Les IADE souhaitent également pouvoir travailler avec des médecins référents et que la direction de l'hôpital tienne compte de leurs mises en garde vis-à-vis de certaines pratiques professionnelles vécues. Faute de candidats, les quatre postes de médecin anesthésistes réanimateurs sont pourvus par des médecins remplaçants donc temporaires. Certains ne sont pas forcément formés aux besoins de l'hôpital qui requiert une grande polyvalence, n'ont pas fait de réanimation depuis longtemps ou ne respectent pas la réglementation qui garantit la sécurité des patients. Mais il arrive que ces médecins reviennent pour un second remplacement malgré tout. Ces points ont été signalés par courrier à la direction, qui à ce jour n'a pas fait de réponse indiquent les IADE. Ces derniers, soulignent également le manque de communication entre le personnel soignant et la direction.

LA POLYVALENCE, UNE ÉVIDENCE

Être reconnu pour leur polyvalence sur l'ensemble de l'établissement, notamment dans la prise en charge des patients COVID, fait également partie des attentes. En effet, en cette période compliquée pour tout le système hospitalier, ils sont de plus en plus sollicités, dans tous les services, et sont en première ligne pour les cas graves de patients Covid, dont ils assurent la prise en charge pour les intuber, les ventiler et les stabiliser jusqu'à ce que les équipes d'Evasan prennent le relais.

Les Infirmiers Anesthésistes de Saint-Martin ont sollicité un entretien avec la direction de l'hôpital ce vendredi et suivront le mouvement de grève lundi.

A.B

MOTORWORLD

SOLDES DE FOLIE!

ZÉRO ACOMPTE - 100% DE FINANCEMENT DISPONIBLE



1000€ remise



1000€ remise



1500€ remise



4000€ remise

ENORME REMISE!

PLUS UN CADEAU AU CHOIX POUR CHAQUE ACHAT



50" Samsung 4K Smart TV

OU



Apple iPad



Apple iPad

OU



15" Laptop

Cadeaux et remises sur les achats du 3 au 31 mai et applicables sur certains modèles uniquement. Visitez motorworldgroupsm.com/financing pour plus d'informations.



1000€ remise



1000€ remise



1500€ remise



3500€ remise

FRAIS D'IMMATRICULATION, TGCA, ET CARTE GRISE INCLUSES! IERE REVISION OFFERTE!

CONSEILLERS DE VENTES- ERIC TASSO: 690 88 52 49 | VERONICA JOSEPH: 690 27 70 40 | VERNA ALEXANDER: 690 44 27 21

223 GALISBAY, MARIGOT 97150 • TEL: +011 (590) 52 88 01

WWW.MOTORWORLDGROUPSM.COM



BEST KIDS STORE

By **bebé 9** BELLEVUE

PROMOTIONS VALABLES DU 14 AU 23 MAI 2021

**LEADER
PRICE**

6€99

POULET SURGÉLÉ
1,5KG soit 1,98€ le K



2€99

ROSÉ LES BELLINES
MEDITERRANEE
75cl soit 3,99€ le L

9€90

FILET DE
CABILLAUD SAUVAGE
500g - surgelé
soit 19,80€ le kilo



1€89

ADOUCCISSANT
LEADER PRICE
750ml soit 2,52€ le L

3€90

TERRINE DE CANARD LABEYRIE
170g soit 22,94€ le Kg

2€10

BÛCHE DE CHÈVRE
MELUSINE
180g soit 11,67€ le Kg

1€75

EMMENTAL
FRANÇAIS RAPÉ

EMMENTAL RAPÉ LEADER PRICE
200g soit 8,75€ le Kg

1€95

JAVEL NATURE
2L soit 0,98€ le L

1€95

FILET DE BACON FUMÉ
LEADER PRICE
125g soit 15,60€ le Kg

1€99

JAMBON DE PARIS
LEADER PRICE
270g soit 7,37€ le Kg

1€89

THÉ GLACÉ SAVEUR PÊCHE
LEADER PRICE
2L soit 0,95€ le L



L'alcool est dangereux pour la santé, consommez avec modération. Suggestion de présentation. Photos non contractuelles. Dans la limite des stocks disponibles.
POUR VOTRE SANTÉ, PRATIQUEZ UNE ACTIVITÉ PHYSIQUE RÉGULIÈRE. WWW.MANGERBOUGER.FR

**LEADER PRICE
SAINT-MARTIN**
Plantation Mont Vernon
SAINT-MARTIN
Téléphone : 0590 92 41 45

Ouverture / Opening hours:
Du lundi au samedi de 7h30 à 19h30
Le dimanche de 8h à 13h.
From Monday to Saturday from 7.30am to 7.30pm
Sunday from 8 am to 1 pm.



Couacs dans les tests PCR

Lundi dernier, un lot de 30 tests PCR Covid s'est révélé défectueux et n'a pas permis l'exploitation et le rendu des résultats. Parmi ces personnes, celles qui devaient prendre un vol mercredi, se sont retrouvées dans l'embarras, d'autant qu'aucune communication sur la défection de leur test ne leur était parvenue.

Les personnes qui étaient en attente de ces résultats, soit pour voyager, soit pour reprendre leurs activités professionnelles après avoir été détectées comme « cas contact », n'ont été informées que mercredi que leur test PCR n'était pas exploitable, et pour la plupart d'entre elles après avoir fait la démarche de contacter

directement l'Institut Pasteur de Guadeloupe ou l'ARS, ne voyant pas arriver leur résultat. Contactée à ce sujet, l'ARS confirmait la présence de ces 30 tests défectueux réalisés en ce début de semaine et nous informait mercredi en début de soirée que « les personnes justifiant réellement de motifs impérieux peuvent se rapprocher de la

direction territoriale de l'ARS à Saint-Martin. Après avoir fait un test antigénique révélé négatif, ces personnes peuvent demander une dérogation à l'adresse mail : paul.guibert@ars.sante.fr ». Une information arrivée trop tardivement pour les personnes qui devaient prendre un vol mercredi...
V.D.

Sint Maarten a franchi la barre des 25000 doses administrées

Alors que lundi 10 mai dernier, l'ARS de Guadeloupe annonçait que seules 6238 personnes résidentes de Saint-Martin avaient reçu une première dose du vaccin et 2070 personnes avaient reçu à cette date les deux doses de vaccin contre le Covid-19, les autorités de Sint Maarten annonçaient ce même jour l'administration de la 25000e dose.

Le ministre de la Santé de Sint Maarten déclarait « la course à l'immunité de 85% de la population », avec l'objectif de 44 401 personnes vaccinées. Un nombre réévalué à la hausse – il était de 34 000 précédemment – eu égard à une estimation révisée du nombre total de personnes sans papiers vivant à Sint Maarten.

Ce sont donc plus de 15 000 personnes du sud de l'île qui ont déjà reçu leur première dose, ce qui correspond à environ 27% de la population. Les autorités affirmaient

vouloir accélérer la vaccination pour parvenir à 85% de la population vaccinée rapidement, notamment à l'approche de la prochaine saison cyclonique et faisant face par ailleurs à une recrudescence de cas sur la partie française. Les autorités de Sint Maarten considèrent comme un potentiel grand danger, le passage d'un ouragan alors que les populations ne seraient pas vaccinées. Alors que les autorités avaient récemment rallongé à 5 semaines le délai entre l'administration des deux doses, elles vien-

nent de ramener ce délai comme précédemment à 3 semaines.

A noter que la vaccination à Sint Maarten qui était ouverte à toutes les personnes âgées de plus de 18 ans s'est élargie depuis lundi 10 mai dernier, aux femmes enceintes sous conditions de prescription médicale, ainsi qu'aux jeunes âgés de 16 et 17 ans souffrant de maladies graves ou bien pour lesquels la vaccination est requise pour intégrer un enseignement supérieur pour la prochaine année universitaire.
V.D.

LE COIN DES TOUTOUS

Ayez le bon geste..

En seulement deux jours trois personnes nous ont contactés après avoir récupéré un chien qui sans leur intervention se serait fait écraser sur la route...Jusque là tout va bien. Le problème? C'est qu'ils l'amènent chez eux puis nous contactent pour nous dire qu'ils ne peuvent pas le garder. Quand vous apercevez un chien seul, et en danger, mettez-le en sécurité et ayez avant tout le réflexe de demander dans le quartier si quelqu'un reconnaît le toutou avant de l'amener avec vous. Si vous n'êtes pas capable de trouver le propriétaire, vous passez vite chez un vétérinaire avec le chien afin de voir s'il a une puce électronique. Si ce n'est pas le cas, ça se complique car, comme vous le savez, il n'y a plus de refuge à Saint Martin. Au siège de l'association nous avons quelques box pour les cas les plus besogneux, nous donnons notre priorité aux blessés ou malades qui ont besoin de traitements et les mamans allaitantes, trouvés abandonnées. Nous avons des limites à respecter en ce qui concerne le nombre de chiens que nous pouvons accueillir. Sachez que quand nous sommes obligés de refuser un toutou, nous sommes les premiers à être désolés. Maintenant si vous relâchez ce même chien ailleurs, vous ne l'avez pas sauvé, vous l'avez tout simplement déplacé et abandonné à nouveau, c'est donc pire. J'appelle donc les amoureux des animaux de donner un tout petit peu de leur temps quand vous voyez un animal en détresse, ayez le bon geste, si le chien est réellement abandonné, essayez de lui trouver une famille d'accueil si vous ne pouvez pas le garder. Nous espérons qu'un futur refuge vera bientôt le jour... Une jolie fille de 3 mois attend l'amour d'une famille....Si jolie et si gentille, comment résister? Elle est vaccinée et vermifugée. Si vous désirez lui donner une belle vie en l'adoptant, nous vous ferons un plaisir de vous mettre en contact avec sa famille d'accueil. Elle aura une identification et nous vous aiderons également avec les frais de la future stérilisation.



Ursula, I love my island dog association

GRAND DESTOCKAGE

DERNIÈRE DÉMARQUE

De -50% à -80%

JUSQU'AU 25 MAI

Après il sera trop tard!

la Péninsule

Partez en voyage culinaire à bord du restaurant éphémère de Chef Mallory

La 3e édition du restaurant éphémère de Chef Mallory se tiendra samedi 22 mai prochain.



siaque qui devient le temps d'une soirée, le théâtre de ce restaurant éphémère où de nombreuses autres surprises s'offrent aux convives. Ambiance musicale, somptueux cadeaux offerts par les partenaires... tout est mis en œuvre pour que l'expérience s'inscrive parmi celles qui resteront gravées dans les mémoires. Quelques derniers chanceux peuvent encore réserver leur table pour samedi 22 mai prochain. Contactez vite Richeline au 0690 88 00 57.

Prix par personne : 110€ (sans les boissons) avec une coupe de champagne offerte

Pour les moins chanceux, pas de panique, une nouvelle édition est déjà en préparation pour le mois de juin. La date sera annoncée dans nos colonnes et sur le compte Instagram Chef-mallory.sxm. A noter que face à la grande originalité du concept et aux personnalités bienveillante et enthousiaste de Mallory et de sa femme Richeline, votre journal Le 97150 est, sans détour, devenu partenaire, parmi de nombreux autres prestigieux, de cet événement plein de promesse et d'avenir.

V.D.

Le président de la Région Guadeloupe Ary Chalus inquieté par la justice

Dans le viseur des autorités dans le cadre d'une enquête pour abus de confiance, détournement de fonds publics et financement illégal de la campagne électorale des élections régionales de 2015, le président de la Région Guadeloupe a été placé en garde-à-vue pendant près de 36 heures pour y être auditionné par les enquêteurs. Aucune charge ne serait pour l'heure retenue contre lui.

Arrivé mardi matin dans les locaux de la direction zonale de la police judiciaire (DZPJ) aux Abymes, Ary Chalus en est ressorti mercredi soir, vers 19h30, sans qu'aucune charge ne soit retenue contre lui. Le procureur de Basse-Terre, Xavier Sicot a toutefois précisé que « des investigations vont être poursuivies pour affiner ce dossier ». Deux autres personnes ont également été inquiétées dans ces affaires et placées en garde-à-vue, le trésorier de l'association Alliance baie-mahaultienne, perquisitionnée le 29 avril, et « un conseiller municipal » de la commune de Baie-Mahault. En 2020, le président Ary Chalus avait déjà été visé par une enquête du parquet national financier sur l'utilisation de son indemnité représentative des frais de son mandat de député, entre 2012 et 2017.



V.D. (Source AFP)

Clean Saint-Martin

L'association Clean St Martin organise son opération mensuelle de nettoyage ce dimanche 16 mai à Grand Case. Tous les « cleaners » membres de l'association mais également toutes les bonnes volontés ont rendez-vous à 8h30 à Petite Plage à Grand Case. La zone à nettoyer se situant sur le littoral au nord de Grand Case, particulièrement escarpé, cette mission est réservée aux adultes uniquement. Les volontaires doivent venir équipés de bonnes chaussures fermées (c'est impératif), de protections solaires, d'eau et de gants (au cas où, un lot de gants sera disponible sur place). Le nettoyage est prévu jusqu'à 11h30, mais, après l'escalade de quelques rochers, avec une halte pour motiver les troupes sur une plage secrète ... de cailloux, qui vaut malgré tout le détour. Plus d'infos sur la page Facebook : Association Clean St Martin.

CADISmarket

La Proximité au Meilleur Prix!

Les PROMOS DE LA Semaine

DU 13 AU 19 MAI 2021

BAIENETTLÉ | SANDYGROUND
BAIEORIENTALE | MARIGOT

 3€ 75 5€ 35 PURÉE DE FRUITS 12X90G BELLE FRANCE 3,47€ LE KG	 1€ 25 1€ 85 TAGLIATELLE FRAÎCHE 400G PANZANI 3,13€ LE KG						
2€ 40 3€ 45 CAMEBERT 250G BONS MAYENNAIS 9,60€ LE KG	 0€ 95 1€ 35 MORTADELLE ITALIENNE PISTACHÉE 100G - BELLE FRANCE 9,50€ LE KG						
 2€ 95 3€ 95 MINI PANETTONE CHOCO OU CLASSICO 27,50€ LE KG	 1€ 95 2€ 95 TOMATE ROMA 1,95 € LE KG						
1€ 30 1€ 90 BOUILLONS EN CUBE 128G KUB OR 10,16€ LE KG		0€ 55 0€ 85 HARICOTS BLANCS À LA TOMATE 400G 1,38€ LE KG		0€ 75 1€ 10 CROQUETTES POUR CHAT BELLE FRANCE 400G 1,88€ LE KG		2€ 20 3€ 20 PAPIERTOILETTE COMPACT BELLE FRANCE 2,20€ L'UNITÉ	



Caribbean Karate Oyama : l'école de la vie

Créée en 2006 le Caribbean Karate Oyama initie depuis quinze ans enfants, adolescents et adultes aux pratiques du karaté Kyokushin. Son créateur, Thierry Saint Auret, vingt-cinq ans de pratique et 5ème dan, propose également des stages gratuits pour les enfants durant les vacances scolaires dans une démarche totalement altruiste.



Le karaté Kyokushin, un art martial intense qui demande rigueur, discipline et force mentale, a été créé par Masutatsu Oyama dans les années cinquante. Il se distingue des autres styles de karaté par des coups portés avec une force maximale avec les pieds et les genoux, mais avec interdiction de frapper avec les mains la tête de l'adversaire. Le Kyokushin a donné naissance à plus de vingt types de combats dont le Kick Boxing également enseigné au Caribbean Karaté Oyama. L'école dis-

pense aussi des cours de boxe thaïlandaise (Muay Thai).

LE BABY KARATÉ, DÈS 2/3 ANS

Selon l'âge, la pratique du karaté apporte des bienfaits spécifiques. Trois niveaux sont proposés, les cours adultes, mais sous cette dénomination sont inclus les enfants à partir de 11/12 ans selon leur niveau, les cours enfants à partir de 7/8 ans et depuis peu le cours de baby karaté qui accueille les petits dès deux ans et demi / trois ans, dès qu'ils sont autonomes. Ceux qui suivent déjà le cours sont, contre toute attente, très attentifs et concentrés ! Cet apprentissage leur permet de développer la latéralisation et la précision des gestes, la mémoire, la concentration et la coordination. Pour les plus grands, le karaté peut jouer un rôle éducatif important, car il permet de canaliser l'énergie tout en apprenant à respecter des règles mais aussi à perdre ou à gagner. Les arts martiaux ne sont donc pas seulement un sport mais une école de vie, une philosophie qui enseigne la discipline, l'écoute et le respect des règles et d'autrui.

Les cours sont dispensés sur une année scolaire ...

mais Thierry Saint-Auret a décidé d'aller au-delà en proposant des stages durant les vacances scolaires, où le karaté tient la première place, mais pas que.

UN CAMP DE VACANCES GRATUIT POUR LES ENFANTS

Conscient que tous les enfants n'ont pas accès aux activités sportives et que cette année beaucoup ne pourront pas partir en vacances, le Caribbean Karate Oyama a mis en place depuis l'année dernière un partenariat avec l'État et l'Éducation Nationale afin d'accueillir les enfants gracieusement durant les vacances scolaires. Ce sera donc encore le cas cet été avec une session qui devrait débuter début juillet pour une période de trois semaines à un mois. L'opération se poursuivra durant le mois d'août.

Le camps propose tout un tas d'activités de sports d'équipe et de loisirs, terrestres ou aquatiques, et des jeux de plage. Les repas, les infrastructures d'accueil mais également le transport sont prévus et offerts aux enfants. Lors de la dernière session durant les vacances de Pâques les enfants ont pu



terminer le camps par une journée à Pinel, un vrai bonheur pour nombre d'entre eux.

L'école réunit aujourd'hui une centaine d'élèves et devrait bientôt faire des émules, avec pour projet à court terme le développement d'une structure identique à Saint-Barthélemy.

Seul bémol, les championnats et autres compétitions hors de l'île ont dû être mis en sourdine pour l'instant. Mais les entraînements continuent avec l'espoir que les rencontres avec les karatékas de la partie hollandaise puissent avoir lieu avant les fêtes de fin d'année, car cette compétition fait figure de super entraînement pour la sélection pour les championnats de France et d'Europe. Ichigeki ! (Un coup, une victoire !)

Infos et inscriptions : 06 90 32 15 60.

A.B

Renault DUSTER

Automatique 2x4

À partir de

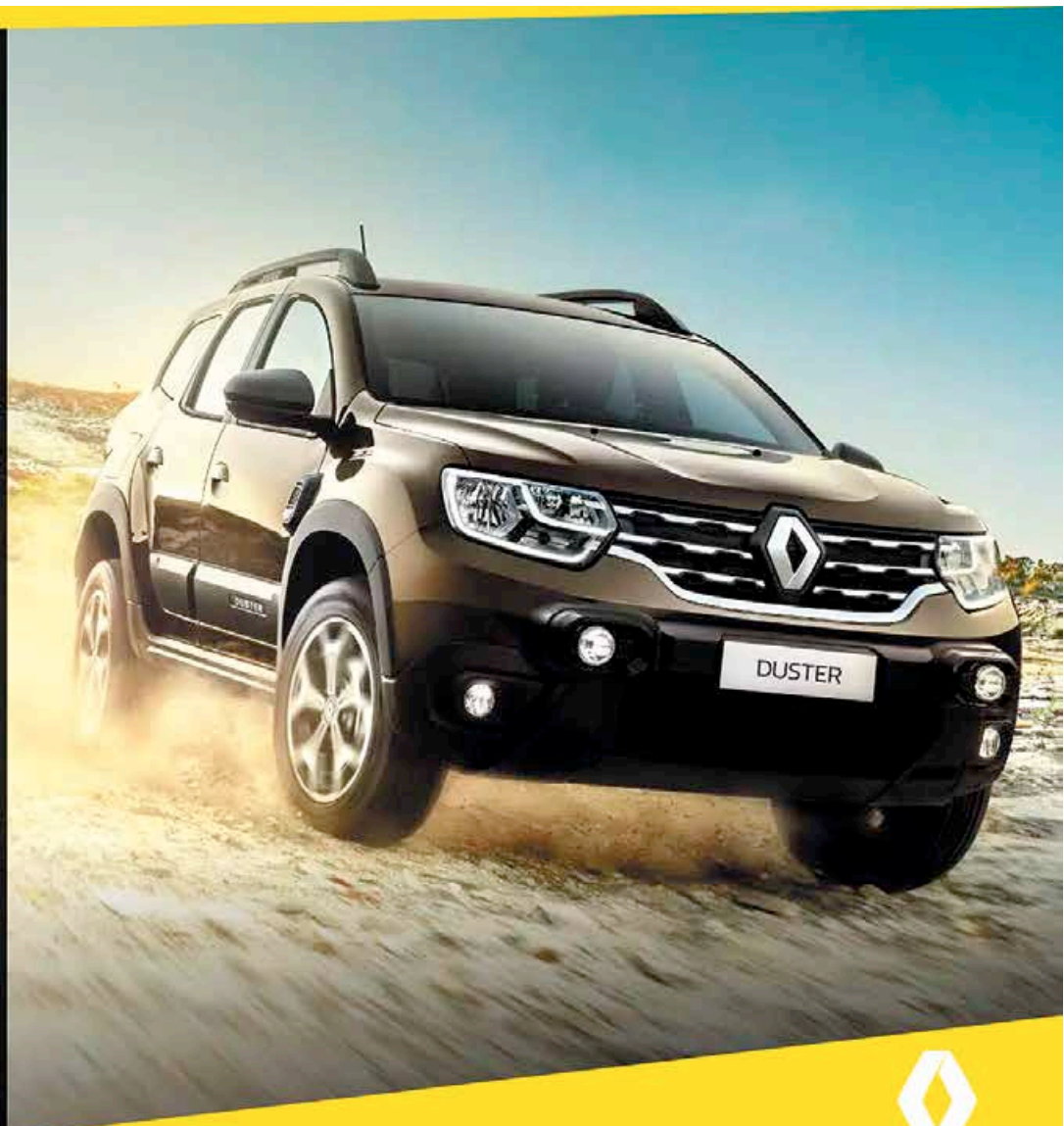
389€ Par
Mois

Pendant 84 mois | Dépôt de 0€

SaintMartinCars.com

67 Route de Sandy Ground, 97150 St. Martin

+590 87 16 08



RENAULT

le 97150 fête son

500^{ème}

NUMÉRO

Déjà ? Eh oui, le 97150 fête son 500^{ème} numéro ! Qui l'eût cru pour le dernier né de la presse saint-martinoise. Plus que jamais présent, deux fois par semaine (on garde le rythme contre vents et marées), pour vous donner toute l'information locale. Nous sommes depuis notre création en mouvement perpétuel pour toujours mieux répondre à vos attentes. Toute l'équipe du journal est heureuse de souffler ces 500 bougies avec vous, amis lecteurs et annonceurs. Merci de votre fidélité.

CRÉATION DU JOURNAL 97150

le jeudi 8 octobre 2015

Jeudi 5 novembre 2015

Jeudi 22 septembre 2016

Mardi 11 octobre 2016



Journal de petites annonces



L'actualité locale s'invite dans les colonnes



Nouvelle ligne rédactionnelle



Votre journal s'impose dans le paysage de la presse locale et devient bi-hebdomadaire, les mardis et les vendredis.

Jeu ANNIVERSAIRE

Jusqu'au vendredi 11 juin

Répondez aux énigmes ci-dessous et déposez vos bulletins dans notre urne (voir question 10)

Question n°1 : LES PUCES SXM

Que représentent les deux tableaux derrière la caisse ?

Réponse :

Question n°2 : NAWAK IMPORT

Quel est le premier prix des jacuzzis sur le site www.nawakimport.com ?

Réponse :

Question n°3 : CAPTAIN FRENCHY

Qu'y-a-t-il d'inscrit sur les 5 panneaux au-dessus du bar ?

Réponse :

Question n°4 : O'TEMPS DES MARQUES

Quelles sont les inscriptions sur le miroir entre les cabines d'essayages ?

Réponse :

Question n°5 : NATURE ANIMAL

Combien de poissons sont dans l'aquarium gris du magasin de Marigot ?

Réponse :

Question n°6 : BUZZ

Quelle est la marque du réfrigérateur américain à écran tactile ?

Réponse :

Question n°7 : QUPIDON

Quelle est la particularité de la cabine d'essayage ?

Réponse :

Question n°8 : BEACH PARTY

Quel élément dans la boutique rappelle les calanques de Marseille ?

Réponse :

Question n°9 : CADISMARKET

Combien de portes de congélateurs y-a-t-il dans le magasin de Marigot ?

Réponse :

Question n°10 : TROUVER L'URNE

Où se trouvent les bureaux du journal 97150 ?

Réponse :

Les lots à gagner

		
		
Un siège massant K1000 (valeur 890€)	Un apéro Sunset pour 4 personnes	Une ménagère en argent (valeur 250€)
		
		
Un sac Lancaster (valeur 150€)	Barre de son JBL 2.1 Deep Bass (valeur 349€)	Un bon d'achat (valeur 80€)
		
Un bon d'achat d'essence (valeur 150€)	Un bon d'achat (valeur 100€)	Un bon d'achat (valeur 50€)

Remerciements spéciaux à nos partenaires, sans lesquels ce jeu aurait été beaucoup moins amusant et sans lesquels cet anniversaire n'aurait pas la même saveur !

Tirage au sort le lundi 14 juin à 12h en direct sur [le97150](https://www.facebook.com/le97150)

Une nouvelle régates à Sint Maarten

En raison de l'annulation de nombreuses régates dans les Caraïbes, les marins sont en mal de navigation. Le Sint Maarten Yacht Club (SMYC) a donc décidé de créer une nouvelle compétition, la Carib Marine Regatta qui se déroulera ce week-end.

En mai, il était de tradition pour les marins de se confronter dans les eaux saint-martinoises lors de la régates du Captain'Oliver, puis lors de celle d'Anguilla. Les deux n'ayant pas lieu cette année, le comité de voile du SMYC lance cette nouvelle régates sur deux jours.

Le départ sera donné le samedi 15 mai à 10h depuis le pont pour deux courses d'échauffement sur le plan d'eau de Simpson Bay. La troisième course, plus longue, conduira les navigateurs de Bobby's Marina à Great Bay, pour un retour au pont vers 15h. Les multicoques, eux, participeront directement à la troisième course. Le dimanche, le programme sera quasi identique avec un départ à 10h pour une course à Great Bay, puis une course sur une plus longue distance pour un retour au pont toujours à 15h. La remise des prix aura lieu à 17h30 au SMYC.

Les organisateurs précisent que l'inscription est gratuite et que les participants n'auront pas à fournir de passeport et aucun test anti-virus.



A.B

Miaou Run : une course caritative pour les amoureux des animaux

Le club Saint-Martin Extrême Runners en collaboration avec l'association Soualiga Animal Lovers organisera la deuxième édition de la Miaou Run le dimanche 30 mai prochain. Cette course est destinée à récolter des fonds pour soutenir les actions de l'association qui, tout au long de l'année, œuvre pour stériliser les animaux errants et contribuer à leur adoption.

Trois options seront proposées aux participants : 5 km marche, 5 km course et 3 km marche avec son animal de compagnie. Car là est toute l'originalité de cet événement, chacun peut y participer, sur le format 3 km, avec Médor ou Minette (mais

c'est moins facile avec Némé !).

Le briefing aura lieu à 17h sur le parking de Galisbay. Les départs seront donnés à 17h20 pour le 5 km marche, 17h25 pour le 5 km course et 17h30 pour le 3 km humain - animal.

La Miaou Run est ouverte à tous à partir de 14 ans, avec pour la course un certificat médical ou une licence de club (non requis pour les formats marche). Inscription (5€ par personne) chez Tri Sport Marigot ou Simpson Bay, QuikSilver à Hope Estate ou la boîte à thé à Marigot. Infos : 06 90 17 03 12 ou 06 96 40 02 12.

A.B

Football : détections de joueurs le 19 mai

C'est le dernier jour pour déposer les dossiers de candidatures pour l'entrée à la section sportive scolaire foot mixte au collège Mont des Accords pour la rentrée 2021/2022. Ils sont à remettre ce vendredi avant 12h au bureau de la Ligue de Football de Saint-Martin.

La journée de détection des jeunes joueurs se déroulera le mercredi 19 mai de 8h à 11h30 au stade JL Vanterpool à Marigot.

Cette année deux groupes de travail seront constitués :

- 6ème / 5ème - lundi et jeudi de 16h à 17h30,

En Mai, Soremarm fait son Musée !

L'artiste VALENTINO RENAR expose ses toiles

Faites-vous plaisir...
Visitez... Admirez...
Participez... pour GAGNER !

JEUX-CONCOURS
sans obligation d'achat
3 Tableaux mis en jeu !!!

ET PLUS ENCORE
Une auto ACHETÉE,
... un tableau GAGNÉ !!!

*Enfin un mois de mai...
avec plus de gaieté !*

KIA SXM Soremarm

All-new SELTOS

5 ANS DE GARANTIE*
PREUVE DE QUALITE

NO MATTER WHAT COMES NEXT
KIA will always be with you

KIA
Movement that inspires

La tournée de Mimi

POUR VOS BONNES SOIRÉES ANIMÉES ...

AU LAGOONIES (Cole Bay)



Le Bar-Restaurant qui est ouvert tous les jours dès 8h du lundi au samedi pour le 'Breakfast-Lunch-Dinner' en bordure du lagon, vous propose également en fin de semaine de belles animations musicales. Nous relevons le vendredi 14 mai la 'Salsa Cubana Party' avec le groupe Havana Deep Power à partir de 20h, et le samedi 15 mai Stella & Drom un duo bien mélangé entre le Jazz-Manouche, les influences Latines et les Chansons Françaises. Une soirée qui vous fera voyager à travers le monde et à travers le temps avec la voix envoiante de Stella teintée des notes gitanes de Drom.

AU DISTRICT 721 (Simpson Bay)



Cet espace de plaisirs et de détente avec ses trois Bars et ses 4 Restaurants, vous invite toutes les semaines à passer de belles soirées dans son jardin tropical avec un grand choix de plats au menu. Du côté ambiance, notez les nombreuses animations musicales de 19h à

minuit, vendredi 14 mai les Dj's Big Boss - Miss Nani, samedi 15 mai les Dj's Big Boss, Nani et plusieurs invités, dimanche 16 mai Dj Outkast, lundi 17 mai Dj Rudy, mercredi 19 mai la 'Ladies Night' et jeudi 20 mai la 'Old School' avec les Dj's Maestro et Big Boss.

AU CAPTAIN FRENCHY (Gd Case)



Le Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 à partir de 10h pour le 'Lunch & Dinner' vous invite à ses nombreuses soirées festives, le jeudi 13 mai à partir de 18h pour la 'Karaoke Party' avec Kate Suzy et Jean Louis, vendredi 14 mai concert avec 'Live Band Reggae' dès 18h, puis le samedi 15 mai 'The Magic Touch' avec Deej Eyedol & Family, et le dimanche 16 mai Défilé de Maillot de Bain avec 'Hot Couture' à partir de 15h.

AU SANDBAR (Beacon Hill)



Le Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 (Lunch & Dinner), vous propose de nombreuses animations musicales de 19h à 22h avec vendredi Gianfranco et Lee sur

du 'Pop-Rock', samedi 'Funk-Soul' avec le groupe What the Funk, dimanche le Sms Expérience pour la 'Reggae Night', mercredi Eduardo chanteur-guitariste pour du 'Jazz-Pop-Latino', et jeudi la 'Ladies Night' Amin et Scud dans leur 'Delir Acoustik'.

A LA BODEGA (Jordan - Cupecoy)



Le Bar-Restaurant qui ne manque pas de bonnes idées pour émoustiller vos papilles, est aussi un excellent site de détente festives des 19h, avec les passages du guitariste-chanteur Eduardo sur des gammes 'Pop-Jazz-Latino' les jeudis et vendredis et le samedi avec Dj Padre pour faire bouger votre soirée. Notez aussi les nombreuses suggestions à volonté en plus de la carte, le mardi 'Fish & Chips', mercredi 'Chicken Wings', jeudi 'Ribs', vendredi spéciaux Rôtisserie & Braserio, et les samedis la Paëlla de Gégé.

AU MYKONOS (Maho Beach)



Cet Lounge-Bar Club situé (derrière le

The Platinum
Adult Entertainment Room

The Most Beautiful Girl around the World

Best Adult Club in the Caribbean

OUVERT tous les soirs de 22h à 2h
Sonesta Maho Beach Resort

Authentique Restaurant Marocain

LE MAROCAIN

Une Belle Évasion

Pour le plaisir des yeux et des papilles

Différents Couscous, Tajines, Salades & Pâtisseries Orientales

169, rue de Hollande Marigot - Tel 05 90 27 54 48
Ouvert du mardi au dimanche à partir de 18h30 (fermé le lundi)

BREWED IN SAINT MAARTEN

SXM BEER

HON, HON, HON BEACH BAR

LES 2 DERNIÈRES JOURNÉES DES CHAMPIONNATS DE FOOTBALL

FRANCE ESPAGNE ITALIE

LIGUE 1 Libel Café Primera División SERIE A

TOUS LES MATCHES À 15H LES DIMANCHES 16 ET 23 MAI

Premier League ANGLETERRE LES 15, 16, 18, 19 ET 23 MAI

LIVE Music avec **LEE HARDESTY**

SAMEDI 22 MAI

Just play'n' POP/ROCK

QUALICHI BEACH BAR ON THE BOARDWALK

OUVERT tous les soirs de 22h à 2h
Sonesta Maho Beach Resort



La tournée de Mimi

Sunset), avec ses salons privés au bord de l'eau, et ses magnifiques cabanas autour de la piscine, vous propose de superbes soirées d'ambiance de 22h à 2h le vendredi 14 mai avec Dj Jameson, et le samedi 15 mai avec Dj Chris Magic de St Barthélemy. Notez aussi que l'espace Pizzas est ouvert à partir de 21h.

AU HON HON HON -OUALICHI (Philipsburg)



Le Beach-Bar-Restaurant sur le Boardwalk vous propose une fin de journée 'Pop-Rock' tous les mardis de 18h à 20h avec le guitariste-chanteur Lee Hardesty, ainsi que le samedi 22 mai avec le groupe 'Just Play'n' et vous rappelle tous les jours les retransmissions sur 2 écrans des matches de Football des divers championnats avec les deux dernières journées avant l'Euro 2021 à partir du 11 juin.

AU PRESSOIR (Grand Case)

Ce Restaurant très réputé pour sa table aux belles saveurs, est ouvert tous les jours (sauf le dimanche) de midi à 14h pour le Lunch et de 18h à 22h pour le dîner. Le talentueux chef Jérôme Droingt vous propose une cuisine Bis-

tronomique tous les midis dans une formule à 26€ (entrée-plat-dessert), avec tous les soirs la carte ou un menu Gastro à 59€, et pour les amateurs de Rhums près de 200 références à l'annexe 'La Part des Anges'.

AU QUAI 58 (Grand Case)



Le Bar-Restaurant situé au ponton de Grand Case vous rappelle qu'il est ouvert 7/7 de 12h à Minuit, sauf le dimanche de 17h à Minuit, avec un service Lunch de 12h à 15h préparé par le chef Fred Albar. Un magnifique spot de détente en bord de mer pour l'apéro, les tapas, le Sunset, la mode avec Arteya le mardi à partir de 17h et de belles notes festives pour la soirée 'Do Brazil' tous les jeudis avec danseuses et Dj Alex.

AU 978 SANCTORUM (Rambaud)

Le Restaurant vous propose le vendredi 14 mai sa soirée 'Folk-Jazz' avec William Jones, puis le samedi 15 mai sa 'Caribbean Saturdate' avec la chanteuse Tanya Michelle et le dimanche 16 mai le 'Haitian Flag Pay' à partir de 11h avec les Dj's Gaby, Marjo, Reno et le Remake Band pour le 'Live Music'.

LE MAROCAIN (Marigot)



Pour vous évader et déguster les fameux Couscous, les différentes Tajines, les pâtisseries Orientales, et d'autres excellentes suggestions, ce Restaurant authentique Marocain est ouvert tous les soirs du mardi au dimanche de 19h à 22h. Un magnifique lieu aux saveurs Marocaines qui ne va pas manquer de vous séduire avec sa cuisine très raffinée associée à la beauté et à la magie du décor, sans oublier le nouveau 'Rooftop' où vous pourrez apprécier les tapas Méditerranéens dans un espace très chaleureux ou sous la tente Berbère.

AU YELLOW SUB (Baie Orientale)



Le Bar-Restaurant d'Orient Bay accueille toujours d'excellents musiciens pour vos soirées où nous relevons, à partir de 19h, jeudi la soi-

rée Salsa avec le 'Latin Sugar Band', samedi votre 'Karaoke Party' avec Sara et Alex, mardi le chanteur-saxo Owi Mazel, et mercredi Amin et son invité dans leur 'Delir' Acoustik'. chanteurs

A L'ISOLA TRATTORIA (Pelican Key)



Le Bar-Restaurant situé à côté du Casino Hollywood vous propose une authentique cuisine Italienne aux multiples harmonies, ainsi qu'une carte d'une vingtaine de ses meilleures pizzas. Notez également tous les lundis l'animation au 'Lounge-Bar' avec le duo Ayan et Eduardo sur du Jazz-Soul-Latino.

AU ALINA SUSHIS (Maho Plaza)



Ce spot incontournable pour les amateurs de sushis et des bonnes spécialités de la cuisine

DEL ARTI RISTORANTE
CUCINA ITALIANA

GASTRONOMIE ITALIENNE

Pâtes fraîches

Pizza Ma che Pizza
sur place ou à emporter

TOUS NOS PLATS SONT FAITS MAISON!

Reservation au : **06 90 73 66 53**
Marina.Anse Marcel

Ouvert pour le dîner à partir de 17h30 (fermé le mardi)

Del Artì Ristorante
delartixm@gmail.com

LIVE DJ'S TOUS LES SOIRS DE 19H À MINUIT

DISTRICT 721
Restos, Cocktails Bar, Hookah & Lounge!

MERCREDI LADIE'S NIGHT
DJ BIG BOSS DJ MAESTRO

JEUDI OLD SCHOOL
DJ MAESTRO DJ BIG BOSS

VENDREDI
DJ BIG BOSS DJ NANI

SAMEDI
DJ BIG BOSS DJ NANI & GUEST FROM PARIS

DIMANCHE
DJ OUTKAST

LUNDI
DJ RUDY

OUVERT MERCREDI, JEUDI, VENDREDI & SAMEDI DE 18H À 4H, DIMANCHE & LUNDI DE 18H À 2H | TEL +1 (721) 5440721 WELFARE ROAD 64 - SIMPSON BAY

UN COCKTAIL
OFFERT

TONIGHT!

Dress Code

Red
Diamond



All
IN WHITE

1 BOUTEILLE
ACHETEE
1 DANSE PRIVEE
OFFERTE

+1 721 520 2040 APRÈS LE PONT DE SIMPSON BAY, SINT MAARTEN
OUVERT DE 18H À 2H DU MARDI AU DIMANCHE



japonaise vous accueille tous les soirs à partir de 17h (lundi au samedi) avec Ken le Boss et ses chefs toujours très créatifs. Notez tous les vendredis à partir de 21h la 'Deep House Party' au Lounge-Bar avec Dj Bls, et samedi 15 mai le duo 'Easy Mood' Scud avec Agathe (2 chanteurs-guitaristes) de 20h à 23h.

AU STEVE'Z Bar (Porto Cupecoy)
Le Bar-Restaurant-Tapas vous propose toujours des animations de 19h à 22h avec le vendredi 14 mai Dj Mister T dans son 'Happy Music' et les autres soirs différentes Dj's Party ou Live Music pour de bonnes détente musicales.

A L'OASIS (Oyster Pond)
Le Restaurant-Pizzeria vous invite tous les jeudis à son 'After Work' de 18h à 20h avec Live Music, et toujours de bonnes suggestions à déguster entre amis pour d'excellents moments de détente.

AU KARAKTER (Simpson Bay)
Le Beach-Bar-Restaurant vous propose de bonnes animations musicales en semaine de 19h à 22h, vendredi Connis (sax) et Betty 'Jazz-Reggae', samedi le duo Latino Simon et Yonnis, dimanche la 'Beach Party' dès 14h avec les Dj's Leo, Mister T, Allan P, Nicolas Barcel, lundi Sms Expérience Band sur du 'Funk-Reggae', mercredi Alfredo et Yonnis sur du 'Pop-Rock', et jeudi Ayan Farah pour du 'Soul-Jazz'.

IL PATIO (Gd Case)
Ce Restaurant-Pizzeria ouvert tous les soirs de 17h30 à minuit (sauf le mercredi) qui respire l'Italie, vous propose également différentes soirées 'Live Music' tous les vendredis avec pour le 14 mai Owi Mazel chanteur et saxo, le 21

mai la chanteuse Kat Suzy, Franck Basili guitariste, et Frédo à l'harmonica.

A L'INSTANT (Grand Case)
Ce Restaurant-Bar situé au cœur de Gd Case ouvert du lundi au samedi de 18h à minuit, est un spot qui a tout pour vous séduire, avec sa cuisine traditionnelle Française, et sa grande carte de tapas. Il vous propose également des animations musicales les mardis, jeudis et samedis avec 'Jam Live Music' ouvert à tous les musiciens qui veulent venir s'éclater ou Dj's Party.

AU LOTUS (Simpson Bay)



Le Club vous propose de 22h à 2h le vendredi 14 mai sa 'Ended Up' avec Dj Prince et Degree (New York), le samedi 15 mai votre 'Elegant Saturday' avec les Dj's Nomis (Paris) et Prince puis tous les mercredis la 'Ladies Night' avec Dj Prince et ses invités.

A LA LOTERIE FARM (Pic Paradis)
Votre petit paradis est ouvert en mai du jeudi au lundi de 9h à 19h, avec le restaurant open de midi à 16h, le bar-tapas de 12h à 19h, les activités et l'espace piscine de 10h à 17h. Nous relevons tous les dimanches la 'Pool Party' avec Dj EM de 13h à 17h et la prochaine soirée 'Saturday Night at the Movie' qui se déroulera le samedi 5 juin à partir de 19h avec un su-

perbe film projeté sur grand écran devant la piscine.

AU SUBLIME (Maho Plaza)
Le Bar-Restaurant vous accueille tous les soirs pour vous faire découvrir sa cuisine internationale aux multiples saveurs, ou pour profiter de l'ambiance les jeudis (Ladies Night), vendredis et samedis avec nombreux Dj's en alternance à partir de 21h. Notez le vendredi 14 mai la 'Lollipop Party' dirigée par Stéphanie et ses Hôtesse avec Dj Jérôme de St Barth aux platines dans un nouveau décor et de nombreux accessoires, cocktails spéciaux pour le côté festif.

AU SPICES OF INDIA (Maho Plaza)



Cet authentique 'Indian Restaurant' avec ses spécialités culinaires de la cuisine indienne, vous propose dans son cadre très chaleureux de déguster des plats uniques aux multiples saveurs exotiques. Cette bonne table vous accueille tous les jours (sauf le lundi) pour le Lunch & Dinner de 10h à 23h, avec des plats spéciaux à la carte en permanence.

LE BUCCANEER (Simpson Bay)
Le Bar-Restaurant situé sur Kimsha Beach vous rappelle ses 'Live Music Party' avec vendredi de 18h à 22h le duo Scud et Amin, samedi Percy Rankin pour une fin de journée 'Reggae' et dimanche le chanteur-guitariste

Arrow Williams de 19h à 22h pour le 'Happy Sunday'.

AU RED PIANO (Pelican Key)



Le Piano-Bar vous propose de belles soirées festives des 20h avec le chanteur-pianiste Mike Mc Cabe de Détroit (Michigan) qui anime les lieux du mardi au dimanche, tandis que tous les lundis c'est la 'Church on Monday' avec l'excellent groupe What the Funk qui met toujours la piste en effervescence.

AU MARY'S BOON RESORT (Simpson Bay)
Ce Restaurant de plage qui est ouvert tous les jours pour le Lunch & Dinner, vous propose une grande 'Beach Party' de 13 à 18h tous les dimanches avec Dj Gringo et deux fois par mois 'Live Music'.

AU BARRANCO (Grand Case)
Le Tropical Restaurant-Bar aux savoureuses suggestions gourmandes, qui est ouvert du mardi au samedi à partir de 17h, vous propose toujours des diners bien animés. Notez que la mode s'invite en fin de semaine à la carte avec les 'Dinner & Fashion Show' et certains soirs avec Dj Nomis (Paris) à l'animation musicale.

A L'ASTROLABE (Esmeralda-Baie Orientale)
Ce Restaurant 'French Gourmet' avec sa cuisine très raffinée qui est ouvert du jeudi au lundi dans le parc de l'Hôtel Esmeralda, vous

MYKONOS
THE RESORT

Chris Magic
ST BARTH

SATURDAY MAY 15TH
10PM TO 2AM

PIZZA AVAILABLE FROM 11PM
VIP RESERVATIONS -590680734032

MYK
SXM

MUSIC BY
JAMESON
FROM 10PM TO 2AM
FRIDAY
MAY 14TH

VIP RESERVATIONS -590680734032 | 2 BEACON HILL AT THE OLD BLISS
21 AND OVER © MYKONGSSAM #7 MYKONGSSAM



Le Cottage



Bd de Grand Case
06 90 62 26 86

www.lecottagesxm.com
FERMÉ LE DIMANCHE

La Bodega

JEUDIS
VENDREDIS
de 19h à 22h30

EDUARDO

Latino, pop, jazz, hits...

Dîner avec
spéciaux à l'ardoise,
grill et rôtisserie

En plus de la carte

MARDI
FISH & CHIPS à volonté

MERCREDI
CHICKEN WINGS à volonté

JEUDI
RIBS à volonté

VENDREDI
Rôtisserie et Grill

SAMEDI
PAELLA de Gégé

Ouvert du lundi au samedi
de 18h à 23h30

Jordan Village, Cupecoy
Tel +1 (721) 586 3959



La tournée de Mimi

propose en plus de sa carte tous les soirs à partir de 18h30 une formule (entrée-plat-dessert) à 49€. Pour les animations, nous relevons les vendredis le chanteur Shine sur des notes 'Jazzy', et les lundis différents musiciens invités.

A LA VILLA HIBISCUS (Pic Paradis)

Ce Restaurant gastronomique et Maison d'Hôtes va vous enchanter pour vos repas midi et soir, les mardis, mercredis, vendredis et samedis avec ses produits d'exception et sa formule à 60€ pour 3 plats au lunch et ses trois menus des plus raffinés au dîner. Un spot aux belles saveurs avec une cuisine haut de gamme, un cadre unique et le chef Bastian qui ne manque pas de créativité pour combler les gourmets.

AU TEMPS DES CERISES (Grand Case)

Le Bar-Restaurant-Hôtel situé sur la baie de Grand Case, est ouvert tous les jours pour de savoureux 'Lunch & Dinner', avec ses plats raffinés à la carte, son espace 'Beach Lounge by Night' avec transats sur la plage, et sa 'Champagne-Lobster Party'. Nous relevons aussi le vendredi votre 'Apéro-Dîner' sur la plage avec Dj dès 18h, le samedi à partir de 13h la 'Dj Lunch Beach', et le dimanche dès 13h votre 'Dj Set Beach'.

CHEZ MARTINE (Bellevue)

Ce petit Restaurant qui est ouvert du lundi au samedi pour votre lunch jusqu'à 15h, ne manque pas tous les jours de bonnes idées

culinaires. En nouveauté, il vous propose tous les vendredis et samedis sa soirée Montagne de 19h à 22h avec Raclette au lait cru (formule à la pesée, prix aux 100 grammes) et Fondue avec des fromages de Suisse (Vacherin, Gruyère, Appenzeller).

LE RAINBOW (Grand Case)

Le Bar-Restaurant de Gd Case vous accueille tous les jours de 7h30 à 20h au Restaurant ou dans son 'Rooftop' de 7h à 11h pour le Breakfast sur de belles notes puis de 16h à 21h pour le 'Sunset tapas' avec différents Dj's ou Musiciens.

AU ROXXY'S (Simpson Bay)



Le Beach-Bar-Restaurant vous propose de belles 'Beach Party' en fin de semaine avec une palette de nombreux 'Performers' internationaux et de Dj's locaux pour animer le site. Nous avons relevé tous les vendredis 'Angel Night' de 18h à 20h avec Dj Sheff et divers invités à l'animation sur tout le week-end, avant de recevoir les 21 & 22 mai Dj Nicky Louers

(Miami) et du 4 au 6 juin Dj Frank Dona (Miami).

AU HOLE IN THE WALL (Maho Plaza)

Le Bar-Concert vous propose du 'Pop-Rock' à partir de 19h30, avec plusieurs duos, vendredi Ronny-Bobby, samedi Ronny-Cédric, mardi Cédric-Lee, mercredi Lee-Ronny, et jeudi Alfredo-Yonny.

THE PUB (Simpson Bay)

Le Bar-Concert vous propose tous les soirs du 'Live Music' à partir de 19h avec mardi Gianfranco et Jojo, mercredi Cédric et Lee, jeudi le groupe 'Livin'High', vendredi la chanteuse Enora, samedi Alfredo sur du 'Pop-Rock', et lundi votre habituelle 'Jam session' avec toujours 7 à 8 musiciens.

A LA PIZZA CLUB (Princess Casino)

Ce Restaurant réputé pour ses excellentes pizzas, est aussi un spot toujours très attractif, avec de nombreuses animations musicales tous les soirs. Notez en semaine différents chanteurs-chanteuses invités à partir de 19h pour le 'Live Music', les vendredis la 'Karaoke Party' de 18h à minuit animée par Dj Alex et Sara, et les samedis la soirée 'Cabaret' avec show de danseuses.

A LA PALAPA GRILL (Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant vous invite à découvrir tous les soirs sa nouvelle carte gourmande concoctée par le grand chef Luis Jesus Fitch Gomez l'ancien directeur des cuisines du 'Xitomates Restaurant' à Mexico. Retenez aussi en fin de semaine dans les salons les 'Dj's Party' à partir de 21h avec vendredi 14 mai Aj Raw et Jayson Miro et samedi 15 mai Dj Mister T.

AU SOGGY'S DOLLAR (Simpson Bay)

Le Bar-Club vous invite tous les soirs à ses animations de 21h à minuit et pour ses spéciales soirées les mardis 'Salsa Party' avec le Latin Sugar Band et Dj Eagle, et les dimanches la 'After Hours' à partir de 16h avec Dj Still Ballin, puis 19h le 'Live Reggae' de Percy Rankin avec son Bonfire Band.

AU 3 AMIGOS (Maho Plaza)

Le Bar-Restaurant vous propose ses 'Happy Hour' de 15h à 18h, et ses 'Dj's Party' dès 20h avec vendredi Dj Kilo, samedi Dj Siw Roo, dimanche Dj King Kembe de 22h à minuit, mardi Dj Miss BB Bad, mercredi les Dj's Leeyo et Vybz, et jeudi Dj Outkast.

AU KAKAO BEACH (Baie Orientale)

Le Bar-Restaurant de plage vous propose tous les dimanches sa 'Beach Party' avec Dj Padré aux platines.

AU TOPPERS (Simpson Bay)

Ce Bar-Restaurant est un spot très attractif tous les soirs pour ses soirées 'Karaoke', qui ne manquent d'ambiance avec tous les fidèles amateurs de la machine à chanter.

AU PALMS (Simpson Bay)

Ce Restaurant des Caraïbes situé sur Airport Road vous propose une cuisine très variée

avec tous les jours des spéciaux à la carte et tous les vendredis des 21h Dj Evry Gibelin et DJ Miss Mooh Glee pour la 'Friday Night Party'.

AU FAT'S TONY (Cupecoy)

Tous les samedis dîner concert des 19h avec les guitaristes-chanteurs Gianfranco et Lee sur du 'Pop-Rock'.

THE MOOD LOUNGE (Philipsburg)

Situé au 'Miss Lilies' commercial center sur Bushroad, ce Bar-Restaurant vous invite tous les mercredis à sa soirée 'Industry Nights' avec les Dj's Outkast et Flames et à ses 'Dj's Party' les autres soirs.

AU OBA OBA (Simpson Bay)

Le Bar d'ambiance vous propose toute la semaine sa musique 'Internationale et Latino' à partir de 20h, tous les mercredis la 'Ladies Night' avec les Dj's Sheff et Ran, et les vendredis à partir de 21h la 'Bounce Party' animée par Dj Kidzman sur de la progressive House Music.

AU COOKY TURTLE (Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant sur Kimsha Beach vous propose tous les jeudis la 'Ladies Night' avec Dj EM, vendredis sa 'Special Party' avec Dj's, et samedis 'Live Reggae' dès 20h avec différents musiciens ou Bands.

AU RENDEZ-VOUS (Porto Cupecoy)

Le Restaurant vous invite tous les dimanches à son 'Happy et Jazzy Sunday' dès 13h, avec de nombreux musiciens pour le 'Bœuf' sur toutes les notes.

AU TALOULA MANGO (Philipsburg)

Le Bar-Restaurant situé sur le Boardwalk vous propose le vendredi 14 mai de 20h à 23h une soirée avec le groupe 'Gen'Rock' et Happy Hour de 17h à 20h et vous annonce sa 'Full Moon Party' le mercredi 26 mai avec 'Reggae Love'.

Les Ateliers-Théâtre des Têtes de L'Art
Présentent....

SI LE CŒUR VOUS EN DIT...

par l'Atelier Théâtre Adultes

Une comédie grinçante
mise en scène par Laurence Blanc

Précédé de

"Bar Affable"

par l'Atelier Théâtre Ados
mise en scène par David Pennacchiotti

Vendredi 28 et Samedi 29 Mai à 20h00
@ Théâtre La Chapelle

Tickets (Adultes 15€ - Enfants -10 ans 10€) en vente au théâtre La Chappelle et sur theatresxm.fr
Infoline : 06 90 54 20 50

A VENDRE EN DIRECT Appartement F2 40 m²

Séjour, SDB et chambre.
Superbe vue
sur la Marina Royale.

Contactez le
06 44 72 45 81
pour plus d'informations

97150

SAINT MARTIN - SAINT MAARTEN
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

édité par la société Empreinte SXM
4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin
E-mail : empreintesxm@orange.fr
Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr
IMPRESSION DAILY HERALD :
4000 exemplaires
N° ISSN 2553-4297

SERVICE RÉDACTION :

Rédactrice en chef :
Valérie Daizey 0690 678 278
Journaliste :
Ann Bouard : 0690 54 06 06
redaction@empreintesxm.net

SERVICE RÉDACTION SOIRÉES :

Michel Coubard : 0690 65 58 85

SERVICE MAQUETTE :

Alexandra Froissant :
alex@empreintesxm.net

DISTRIBUTION :

Christophe Agar : 0690 88 82 47
Sophie Souayah : 0690 33 29 77

SERVICE COMMERCIAL :

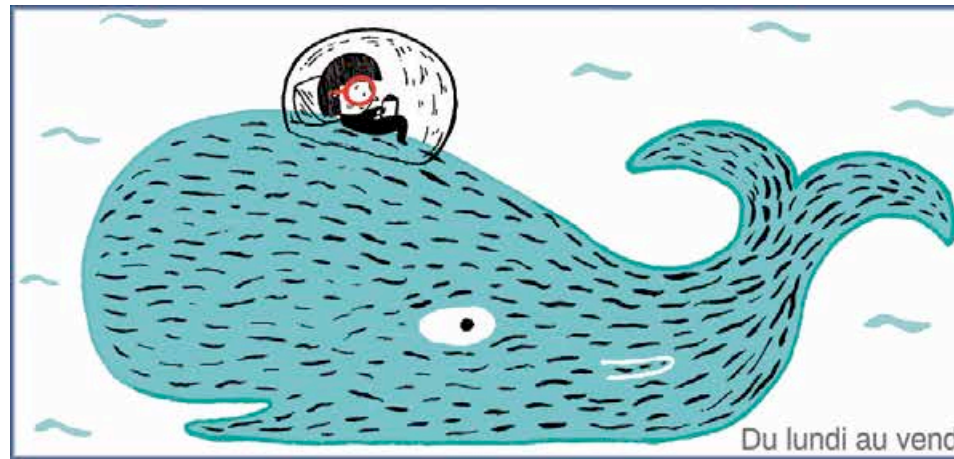
Aurélien Soucy : 0690 56 51 09
Mathieu Abdallah : 0673 65 07 96

ADJOINTE À LA PUBLICATION :

Tancrede Demont : 0690 65 59 82

DIRECTEUR DE PUBLICATION :

Slobodan : 0690 622 822
slobo@empreintesxm.net



LES PLUS BELLES HISTOIRES SONT À LA

Librairie des Isles

Librairie Générale et Scolaire - Papeterie - Presse

Centre d'affaire Llobregat à Concordia - Tél 05 90 87 48 70
Du lundi au vendredi de 08:30 à 12:30 et de 14:30 à 17:30 & le samedi de 09:00 à 13:00

Les jeux du week-end

Mots fléchés

Esotérique	Géant	Jambières	Duplicités	Equilibre
Animaux	Parlai du nez	Décore	Divinité	
Composé de juristes				Métal mou
Distrait			Genre musical	
			Partie de la journée	
Paresseux	Arbre			
Marché	Espion			
		Trouble		
		Affranchis		
Archipels			Demande	Article défini
Commune de Corse			Monceau	
			Récipient	
Métal résistant		Condamnée		Littoral
Note		Ventile		
	Refuges			Nerveux
Brise la pierre			Dans sa langue	
Absorbé			Année-lumière	
	Crierait			
Existez			Etre imaginaire	

Mots croisés

	1	2	3	4	5	6	7	8	9
1									
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									
11									
12									

Horizontalement :

- 1 : Bijoutier
- 2 : Abandonné - Unité de pression
- 3 : Hésitants
- 4 : Ville du Japon - Monnaie
- 5 : Manie - Fricot
- 6 : Aumônes - Unité d'angle
- 7 : Lettre grecque - Partie du monde
- 8 : Poisson - Possessif
- 9 : Changement - Président des Etats-Unis
- 10 : Grippés
- 11 : Exclamation - Négation - Période
- 12 : Meurtrières

Verticalement :

- 1 : Liaison
- 2 : Ancienne cité - Ethnie africaine - Paresseux
- 3 : Arbre fruitier
- 4 : Petites terres - Soigneur - Organisme
- 5 : Bordure - Ville d'Espagne
- 6 : Prénom - Roi de Juda - Ile
- 7 : Part - Problèmes de circulation
- 8 : Filtrage
- 9 : Coupé - Regagner

Sudoku

9			2					1
	4	1			9			8
8	2	5			3			
4		6		7				3
		9		1		6		
7				3		4		8
				6			8	9
	5		4			1	3	
6					1			2

Solutions du N°498

vendredi 7 mai 2021

8	1	9	3	5	6	7	4	2
7	3	4	9	2	1	5	6	8
2	5	6	7	4	8	3	9	1
1	4	5	6	8	2	9	7	3
6	9	7	4	1	3	8	2	5
3	8	2	5	7	9	6	1	4
4	6	8	2	3	7	1	5	9
9	2	1	8	6	5	4	3	7
5	7	3	1	9	4	2	8	6

	O	Gas	A	Réservoir	S	O	Champion	A
	À	V	É	R	T	I	S	S
	O	R	I	L	O	T	S	
	À	V	I	G	N	O	N	T
	I	N	E	S	P	Passage	G	U
	U	V	L	Unité	S	E	N	T
	T	I	R	E	S	E	T	E
	O	P	I	A	C	E	S	I
	A	V	I	O	N	S	N	O
	P	R	E	S	L	E	F	O
	I	S	I	R	M	A	D	
	U	T	R	E	V	E	R	I
	E	P	U	R	E	R	O	N

1	E	Q	U	A	T	I	O	N	S
2	N	U	L	L	E		R	A	I
3	A	I	T		C	H	A	T	S
4	N		I	N	H	A	L	A	
5	T	I	M	O	N		E	L	U
6	I	S	A	T	I	S		E	R
7	O		T	A	C	O	T		N
8	T	A	U		I	C	O	N	E
9	R	I	M	E	E		R	I	
10	O	S		U	N	I	T	E	S
11	P	E	U	R		L	U	C	E
12	E	S	S	E	U	L	E	E	S

SOLUMAT

Donne du sens à vos extérieurs

COLLES & JOINTS

Colle & joint pèrimés

GRATUIT

GALETS BLANCS

390€HT / TO

**GRANDE
PROMO !!!**



IPE & CUMARU

IPE 21x145 mm **74€88HT / M²**

CUMARU 21x145 mm **50€HT / M²**

CRISTALINE

Mono-format & Opus **43€HT / M²**
4 formats : 60x40 / 40x40 / 20x40 / 20x20

Margelle piscine 100cm 1/2 rond **29€HT / ML**

Margelle piscine 100cm bord droit **29€HT / ML**

ASIAN GRISE

Opus 4 formats : **44€HT / M²**
60x40 / 40x40 / 20x40 / 20x20

Margelle 61x30x3cm 1/2 rond **16€HT / ML**

Margelle 100x40x3cm **34€HT / PC**

Pas japonais 80x80x3cm **60€HT / PC**

CLÔTURE / PANNEAUX RIGIDES

Panneau 103x250 cm **27€**
Poteau 160cm Ht **20€**

Panneau 153x250 cm **39€**
Poteau 200cm Ht **24€**

Panneau 173x250 cm **37€**
Poteau 220cm Ht **30€**

Panneau 193x250 cm **44€**
Poteau 250cm Ht **32€**
Poteau 320cm Ht **48€**

GAZON SYNTHÉTIQUE

27€HT / M²

TRAVERTIN

Mono-format & Opus **28€HT / M²**
4 formats : 60x40 / 40x40 / 20x40 / 20x20

Mono-format & Opus **39€HT / M²**
4 formats : 60x90 / 60x60 / 30x60 / 30x30

Margelle piscine 100cm **39€HT / ML**

Margelle piscine 61cm **22€HT / ML**

DEVIS GRATUIT

OUVERT

lundi - vendredi **7h30 - 16h**

samedi **9h - 12h**

06 90 29 89 08 (Erwann)

Route de l'aéroport, route de l'Espérance
Grand Case

